

Lettre numéro 99 – Mars 2019

## Découverte :

# Le projet Villes jumelées (Ĝemelaj Urboj)

Le projet *Ĝemelaj Urboj* (Villes jumelées) d'UEA (Association Mondiale d'Espéranto) a pour but d'inciter au jumelage des villes ou de renforcer les relations entre les villes déjà jumelées. Pendant le congrès mondial d'espéranto au Vietnam en 2012, UEA a décidé que chaque association nationale aurait un représentant pour le projet. Ce mois-ci, Raymonde Coquisart, responsable de la commission *Ĝemelaj Urboj* (Villes jumelées), nous présente ce projet.

### Esperanto Aktiv : Bonjour Raymonde, peux-tu nous dire en quelques mots quel est le but du projet *Ĝemelaj Urboj* ?

**Raymonde Coquisart :** Ce projet répond à trois objectifs : diffuser et mettre en pratique l'espéranto dans les villes jumelées, renforcer les relations entre les villes jumelées, par l'intermédiaire de l'espéranto, et enfin encourager les jumelages entre les villes.

### EA : Quelles sont les actions à mettre en place pour y arriver ?

**RC :** Nous avons décidé de travailler sur les actions suivantes :

- Jumeler les villes grâce à l'espéranto ;
- Mettre en mouvement les actions entre les villes jumelées par l'espéranto ;
- Jumeler les clubs d'espéranto
- Jumeler les universités et les écoles.

### EA : Quels seront les futurs résultats attendus ?

**RC :** Grâce aux jumelages, nous pouvons d'une part montrer l'utilité de l'espéranto dans la communication internationale, et en même temps diffuser l'espéranto.

### EA : Comment atteindre ces buts ?

**RC :** Nous allons montrer les actions au public, aux journaux, par des expositions, des échanges, des conférences et inciter les espérantistes à prendre conscience de l'importance de ces actions et agir pour le mouvement

Les écoles sont importantes, car elles pourront motiver les enseignants et les élèves.

Pendant les congrès nationaux, nous proposerons et organiserons des réunions permettant les échanges entre villes jumelées et le jumelage entre des villes et des instances.

Nous allons également coopérer avec des associations non espérantistes ayant les mêmes buts et leur envoyer régulièrement un compte rendu sur l'action de l'espéranto entre les villes jumelées. Ceci permettra de donner la possibilité aux diverses instances (nationales ou locales) de mieux connaître la valeur et le rôle de l'espéranto.

Nous ferons connaître nos actions sur les différentes listes de diffusion d'espéranto en France, par exemple pour solliciter l'aide

des chargés de mission des associations, pour instaurer des contacts à l'étranger, pour recenser les villes jumelées qui auraient aussi des relations avec les groupes espérantistes. Nous avons prévu de collecter des informations supplémentaires et de proposer à l'association nationale une rubrique sur le thème *Villes Jumelées* dans ses publications et sur son site internet.

Autre action à noter : la participation à la réalisation d'une expo de photos des villes jumelées dans le cadre des congrès mondiaux annuels de Buenos Aires 2014 (Argentine), Lille 2015 (France), Nitra 2016 (Slovaquie), Séoul 2017 (Corée du Sud), Lisbonne 2018 (Portugal).

La prochaine exposition aura lieu à Lahti 2019 (Finlande).



### EA : Quel est le rôle de l'espéranto dans les jumelages ?

**RC :** Très souvent, les villes jumelées sont situées dans des pays très divers mais également dans des régions de langues tout à fait différentes. Les associations d'espéranto permettent une intercompréhension facile. Souvent, ils sont les moteurs et même les pionniers des jumelages.

Voici quelques exemples :

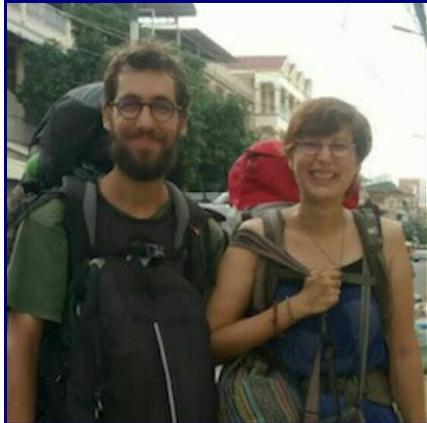
- Herzberg am Harz (Allemagne) et Góra (Pologne)
- Malbork (Pologne) et Sölvesborg (Suède)
- Brno (Tchéquie) et Stuttgart (Allemagne)
- Tikhvine (Russie) et Hérouville Saint-Clair (France)
- Heidelberg (Allemagne) et Kumamoto (Japon)
- Darmstadt (Allemagne) et Brescia (Italie)
- Alkmaar (Pays-Bas), Darmstadt (Allemagne) et Troyes (France)
- Chambéry (France) et Turin (Italie)

# Ils l'ont fait... dans leur région

## Bourgogne/ Franche-Comté (21, 25, 39, 58, 70,71,89,90)

Contact régional : Manon PERNOT • Tél. 03 45 21 48 86 •  
esperanto21(chez)orange.fr

- **Salins-les-Bains (39) : Ils ont raconté leur voyage aux lycéens - 13 février**



2 classes de seconde du lycée V. Considerant ont eu le plaisir de recevoir Camille et Alex, de retour d'un périple en Asie de 7 mois en utilisant l'espéranto. Les élèves ont pu voir quelques vidéos réalisées par Camille et Alex pendant leur voyage. Les voyageurs avaient pris le parti de suivre une journée : petit déjeuner en Iran, matinée d'école en Chine, après-midi déplacement d'une maison sur le lac Tonlé Sap au Cambodge, etc.

Ils ont répondu aux nombreuses questions des élèves. La chaîne YouTube de Camille et Alex : <https://www.youtube.com/channel/UCidbSWM7DjghHI9JMISgrEw> (Info : E. Desbrières).

- **Salins-les-Bains (39) : Voyage en Slovénie – 4 au 8 mars**

43 élèves de la classe de seconde et de l'atelier "espéranto" du lycée Victor Considerant de Salins-les-Bains ont été reçus dans l'école de leurs correspondants à Koper en Slovénie, le mardi 5 mars 2019, dans le cadre de l'ouverture internationale de la Cité scolaire. Pendant que leurs camarades visitaient l'établissement et suivaient une heure de cours en slovène, quatre élèves français étaient interviewés à la bibliothèque par la radio locale en slovène, traduit en espéranto. Ils ont ensuite partagé une heure de cours dans la salle de géographie où les jeunes Slovènes leur ont montré comment progresser en espéranto à partir d'une application en ligne : [duolingo](http://duolingo.com). Les élèves français ont pu aller à la plage quelques minutes. L'après-midi s'est poursuivi avec la visite des marais salants de Sečovlje, historiquement ceux de la ville de Venise... Une autre façon de produire du sel, différente de celle utilisée à Salins-les-Bains. Les élèves ont enfin rejoint Ljubljana, la capitale de la Slovénie pour deux jours de découvertes : grottes géantes, bébés dragons, château en partie troglodyte du Robin des bois slovène à flanc de falaise, balade en canot sur un lac souterrain, Ljubljana et son pont aux dragons... Un voyage magique en cinq langues : slovène, espéranto, français, anglais et italien. (Voir le site du Rectorat : <http://www.ac-besancon.fr/spip.php?article8054> ) (Info : E. Desbrières).

## Languedoc-Roussillon (11, 30, 34, 48, 66)

Contact régional : Laurence Esclapez • Tél. 04 67 09 78 42 •  
esperanto.beziers(chez)hotmail.fr

- **Béziers (34) : Séjour touristique de notre ami croate – 17 au 19 février**

Notre groupe local a accueilli Alan Neven Kovacic pour une visite touristique à l'issue de sa tournée de conférences. Geneviève l'a hébergé et nous lui avons fait visiter le centre historique de la ville, puis le canal du Midi avec ses 9 écluses, permettant aux bateaux de franchir une différence de niveau de 33 mètres. Lundi nous lui avons fait visiter Sète, son port avec beaucoup de chalutiers (pêche au thon rouge) ; nous avons marché le long du Canal royal. Après le déjeuner nous sommes montés sur le mont Saint Clair pour admirer le point de vue sur la ville, panorama à 360°. Retour par le vieux port d'Agde puis le nouveau port, face à l'île de Fort Brescou. Mardi nous avons emmené notre hôte à Lagrasse (11), où Colette lui a fait visiter l'abbaye, puis jusqu'à Lafage (11), dans la famille de Jorgos... (info : J. F. Passarella et le groupe de Béziers)



## Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 •  
sudo.pireneoj(chez)free.fr

- **La Bastide-sur-Hers (09) : Cinq nationalités au 26<sup>e</sup> Stage de Chant choral – 2 au 9 mars**  
Réunis au Village de Vacances de La Bastide/Hers-en-Ariège, ils ont chanté cinq heures par jour afin de pouvoir réjouir leur public à Fanjeaux (11) lors d'une soirée musicale internationale, le vendredi 8 mars. Comme l'an dernier, c'est la Néerlandaise Rineke Hoens qui est venue diriger le travail de cette chorale internationale éphémère à l'appel de Tut-Pirenea Esperanto-Koruso. Elle a la joie de retrouver quelques fidèles, dont la locale Marianne qui aime à rappeler qu'elle a déjà suivi de nombreux stages depuis une dizaine d'années, avec quatre chefs différents (les Catalans Carles Vela et Xavier Rodon, la Bulgare Zdravka Boitcheva et Rineke). Cette année, les choristes sont venus de cinq départements voisins, du Var, de l'Ain, d'Allemagne, de Suisse, des Pays-Bas et de Croatie. Les chants travaillés étaient de différentes époques et origines géographiques, faisant voyager leur public dans une ambiance agréable. Les après-midis ont été réservés au tourisme, au ski, à la sieste ; les soirées aux jeux, aux débats, et à deux conférences. Cette joyeuse bande a d'abord présenté un concert à la Maison de Retraite voisine puis à la Salle polyvalente de Fanjeaux. (Info :

Jorgos).



## Poitou-Charentes (16, 17, 79, 86)

Contact régional : M.-France CONDE-REY • Tél. 05 45 61 69 25 • mariefrance.conderey(chez)neuf.fr

- **Bouresse (86) : Deux stages en parallèle – 25 février-1<sup>er</sup> mars**  
Un stage pour pratique de la langue à divers niveaux, animé par Andrea Bertrand. Et un stage pour préparer ceux qui maîtrisent déjà la langue au Certificat d'études supérieures de l'Institut français d'espéranto, animé par Brian Moon : étude des quatre livres au programme de l'examen, et traduction de textes français en espéranto. Deux petits groupes studieux ! Pauses et repas furent l'occasion de joyeuses discussions, en grande partie en espéranto. Les stagiaires ont aussi visité le village et découvert les spécialités locales. (Info : C. Nourmont)

## Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • nlpo(chez)free.fr

- **Marseille(13) : Quand les Mapouches s'invitent ... - mardi 26 février**  
Ce mardi, une Chilienne rend visite à notre groupe de conversation. C'est son fils Victor, jeune espérantiste, qui l'a

poussée vers l'espéranto. Après de nombreuses questions sur le Chili (4000 km du nord au sud) de plus en plus envahi par le mode de vie "occidental" (peu de culture, mais des écrans), c'est un texte d'Etnismo sur les Mapouches, peuple indien, aujourd'hui minoritaire, dépossédé de ses terres, qu'on discute dans cette *Année internationale des langues autochtones*. (Info : Renée Triolle)

- **Les Issambres (83) - Semaine d'espéranto Méditerranéenne – 2 au 9 mars**  
« Depuis le samedi 2 mars, les murs du Vacanciel des Issambres retentissent d'un langage inconnu des non-initiés. Venus de France et de l'étranger, les 93 stagiaires de la *Mediterranea Esperanto-semajno* communiquent sans difficulté apparente, non pas en anglais, première langue d'échange international, mais dans la langue vivante la plus moderne existant au monde : l'espéranto. » C'est ainsi que *Var-Matin* commence son article sur cet événement local annuel. Les cours ont été assurés cette année par : Christine Graissague (niveau 1), Katerina Arbekova (niveau 2A), Michel Dechy (niveau 2B) et Fabrizio A. Pennacchietti (niveau 3), toujours dans une ambiance amicale et familiale. (Info : Monique Prezioso)
- **La Ciotat (13) : Journée de la Langue Maternelle – 21 février**  
En 2000, l'ONU a déclaré le 21 février *Journée internationale de la langue maternelle*, suite à la révolte d'étudiants de Dacca quand l'université a décidé de supprimer les cours en bengali (langue des étudiants) pour les imposer dans la langue dominante. Chaque année, Espéranto-La Ciotat invite les amis des langues et locuteurs natifs à débattre et échanger. Faire entendre la langue dans laquelle on a été éduqué, celle qui a formé sa vision du monde, c'est le but de cette soirée organisée au Grand Portique. Citons la Directrice générale de l'UNESCO : « Les langues jouent un rôle essentiel dans la vie quotidienne des peuples, non seulement en tant qu'outil de communication, éducatif, social, d'intégration et de développement, mais aussi en tant que référentiel de chacun, de l'histoire culturelle, des traditions et de la mémoire ». Tous les participants ont eu des grands-parents qui parlaient (encore) une langue régionale et ont regretté qu'il n'y ait plus de locuteurs natifs, même si l'intérêt renaît et que des cours permettent de garder le lien. Qui entend le cri d'une langue qui meurt ? Cette soirée s'est terminée en chansons autour d'un buffet. Voir : <http://www.linguistic-rights.org/21-02-2019/21-fevrier-2019-Journee-internationale-de-la-langue-maternelle-au-cours-de-l-annee-internationale-des-langues-indigenes.html#FR> (Info : Renée Triolle)

# Calendrier

## France

**30-31 mars** Stage de printemps à Arrout, en Ariège près de Saint-Giron.

<https://toulouse.occeo.net/evenements/stage-de-printemps/>

**11-14 avril** 2<sup>e</sup> session d'étude à La Rochelle : trois niveaux pendant trois jours. Excursion à l'île d'Aix le dernier jour. [esperanto.larochelle17@gmail.com](mailto:esperanto.larochelle17@gmail.com)  
<http://esperanto-larochelle17.centerblog.net/>

**12-16 avril** Congrès franco-britannique d'espéranto : en 2019, le congrès français et le congrès britannique auront lieu en même temps, à Douvres. A. G. d'Espéranto-France le samedi. <https://britakongreso.org/>

**12-16 avril** Rencontre d'Interkant', la chorale en espéranto. Chorale et activités individuelles (écotourisme, excursions...) Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). [gresillon.org/koruso](http://gresillon.org/koruso)

**12-16 avril** Art et Nature à Grésillon avec Nathalie Dubrulle. Venez embellir les abords du château : peinture sur souche, mobiles, panneau déco, bancs naturels... [http://gresillon.org/spip.php?article201&lang=eo#A2\\_rigault.nathalie@gmail.com](http://gresillon.org/spip.php?article201&lang=eo#A2_rigault.nathalie@gmail.com)

**20-23 avril** 71<sup>e</sup> congrès de SAT-Amikaro (Union des Travailleurs Espérantistes de Langue Française) à Montluçon (Allier). <http://www.sat-amikaro.org/>

**26 avril-4 mai** 9<sup>e</sup> PRINTEMPAS, cours intensifs d'espéranto, avec Przemek Wierzbowski et la méthode de Białystok. Possibilité d'examen international de niveaux B1, B2, C1. Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou) <http://gresillon.org/spip.php?article200>

**28 avril** Journée spéciale à Angers : *L'humour chez Hergé* avec la participation de Michel Dechy, qui utilise la BD comme support pédagogique de l'enseignement de l'espéranto. Espéranto-Angers : [www.esperanto-](http://www.esperanto-angers.fr)

## angers.fr

**28 avril-4 mai** 2<sup>e</sup> semaine de randonnée en espéranto avec Olivier Buisson, garde-champêtre et passionné de randonnée (<http://orapado.wifeo.com/qui-suis-je-php>). Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou).

<http://gresillon.org/spip.php?article200#A9>

**18 mai** A. G. normande, à Equemauville près de Honfleur. Avec Dominika et Georgo Handziik, chanteurs polonais dont le spectacle a remporté un franc succès au congrès de Lisbonne. [ivnicolas@sfr.fr](mailto:ivnicolas@sfr.fr)

**10 mai-12 mai** Le Printemps de l'espéranto 2019 à Strasbourg. Découverte de la ville, cours, conférences, concerts, jeux, etc. <http://esperanto.france.est.free.fr/>

**23-26 mai** Stand espéranto au salon *Culture & Jeux mathématiques*, place Saint-Sulpice (Paris 6<sup>e</sup>). <https://esperanto.paris/esperanto-culture-et-jeux-mathematiques>

**17-21 juin** Promenade dans la nature et Wikipédia. À Kvinpetalo, visite de milieux naturels (forêt, prairie, berges de rivière ou de lac...), découverte des plantes et des champignons. Puis au retour, enrichissement de Wikipédia en espéranto à l'aide des informations collectées. Animateur : Alain Favre. Kvinpetalo Esperanto-Centro de Bouresse à 40 km au sud de Poitiers. <http://www.kvinpetalo.org/?lang=fr>

**8-18 juillet** 5<sup>es</sup> échanges de savoirs et de savoir-faire. En parallèle : 3<sup>e</sup> cours d'espéranto marathon. Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <http://gresillon.org/spip.php?rubrique29&lang=fr>

**6-16 août** 9<sup>e</sup> semaine festive pour enfants et familles au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou) : [kastelo@gresillon.org](http://kastelo@gresillon.org) <http://gresillon.org/spip.php?article204>

**6-16 août** 2<sup>e</sup> semaine internationale de danses trad et cours d'espéranto à Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou) <http://gresillon.org/spip.php?rubrique31>

**5 octobre**. Visite touristique de Carentan et découverte de la faune et de la flore des marais à la porte de la ville. [ivnicolas@sfr.fr](mailto:ivnicolas@sfr.fr)

## Europe

**29 - 31 mars – Allemagne**. Formation pour enseignants d'espéranto. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz, Allemagne. [esperanto-zentrum@web.de](mailto:esperanto-zentrum@web.de)

**29 - 31 mars - Pologne**. Rencontre de jeunes espérantistes à Łódź, avec petites excursions, jeux linguistiques et courtes conférences. Pola Esperanto-Junularo, <http://pej.pl/eo/semajnfino/lozdo2019/>

**Avril-mai 2019 – Espagne**. À Cullera, (sur le littoral, près de Valence). Cours de deux mois pour trois débutants asiatiques et trois Européens. Cours intensif en avril pour apprendre la langue (8 heures par jour du lundi au samedi) moins intensif en mai (3h-8h) pour l'utiliser et profiter de la plage, des montagnes, de Valence. Denis Keefe : [keefeinchina@gmail.com](mailto:keefeinchina@gmail.com)

**11-15 avril – Suisse**. 5<sup>e</sup> colloque linguistique du centre espérantiste culturel de La Chaux-de-Fonds. Avec, le vendredi 12 à 18h, à Neuchâtel *Bref aperçu de l'histoire culturelle de la communauté espérantophone* par Marie-France Condé Rey et Giorgio Silfer. <http://esperanto.net/>

**12-15 avril – Tchéquie**. 15<sup>e</sup> *Biero* (Brillante rencontre internationale d'espéranto) à Chotěboř, dans le centre de la Tchéquie. Visite d'une brasserie locale, dégustation de bière et visite du château. <https://bit.ly/2FrYWI3>

**12-16 avril - Angleterre**. Congrès franco-britannique d'espéranto : en 2019, le congrès britannique et le congrès français auront lieu en même temps, à Douvres. <https://britakongreso.org/>

**15-22 avril - Allemagne.** 35<sup>e</sup> semaine internationale de printemps, rencontre internationale pour toute la famille. Plus de 100 participants de plus de 10 pays ; à Hochspeyer (Rhénanie-Palatinat). <https://psi.esperanto.de>

**18-22 avril - Allemagne.** Une rencontre belge en Allemagne. À Simmerath (35 km d'Aix-la-Chapelle) cours d'espéranto, atelier de chant, excursions, conférences, travaux manuels.

<http://verdajskoltoj.net/peko-2019-informoj-eo/>

**19-23 avril - Italie.** Festival international de la Jeunesse à Viserbella, près de Rimini. Organisé par la section Jeunesse de la Fédération italienne d'espéranto.

[Internacia Junulara Festivalo. IJF](http://Internacia Junulara Festivalo. IJF)

<https://www.tejo.org/events/ijf-2019-en-rimini-viserbella-italio/>

**26-28 avril - Pologne.** Printemps espérantiste de Szczecin. Concerts, excursions, rencontres... organisé par le groupe de Szczecin de l'association espérantiste polonaise [lobacz.k@onet.eu](mailto:lobacz.k@onet.eu)

**1-5 mai - Espagne.** 78<sup>e</sup> congrès espagnol d'espéranto à Malaga <http://esperanto-andalucia.info/>

**1-9 mai - Ukraine.** Rencontre ukrainienne d'espéranto *Mirinda Lviv* à Lviv. <http://aromajalto.ukrainio.org.ua/>

**3-5 mai - Espagne.** 21<sup>e</sup> congrès andalou d'espéranto, joint au congrès espagnol, à Malaga. <http://esperanto-andalucia.info/>

**9-12 mai - Slovaquie.** Congrès d'espéranto de Slovaquie, à Liptovský Hrádok. [skef@esperanto.sk](mailto:skef@esperanto.sk)

**17-20 mai - Écosse.** 114<sup>e</sup> congrès écossais d'espéranto, dans le village protégé de Carnwath, dans le Lanarkshire [dwbisset@gmail.com](mailto:dwbisset@gmail.com)

**25 mai - Suisse.** Séminaire pédagogique à La Chaux-de-Fonds. Intervention de Claude Gacond. Organisé par la Section suisse de la (ILEI). [mirejo.mireille@gmail.com](mailto:mirejo.mireille@gmail.com)

**25-26 mai - Pologne.** Festival européen de chants en espéranto, à Wrocław. Deux catégories : chant choral et solistes. Organisé par le Centre européen de l'éducation interculturelle. [festivalo.eo@gmail.com](mailto:festivalo.eo@gmail.com)

**29 mai-2 juin - Allemagne.** Rencontre familiale à Hamelin (la ville du joueur de flûte, près de Hanovre) : discussions, jeux, fêtes, excursion et feux de bois <http://krokodilo.de/baro/baro.php>

**29 mai-2 juin - Slovaquie.** Rencontres polyglottes à Bratislava. <http://www.polyglotbratislava.com/>

**7-10 juin - Allemagne.** 96<sup>e</sup> congrès espérantiste allemand à Neumünster (Schleswig-Holstein).

[sibylle.bauer@esperanto.de](mailto:sibylle.bauer@esperanto.de)

**8-12 juin - Tchéquie.** Rencontre internationale de Svitavy (Bohême Moravie). Conférences, projections, concert, excursions Club des amis de l'espéranto de Svitavy : [eklubosy@seznam.cz](mailto:eklubosy@seznam.cz), [dvor.libuse@seznam.cz](mailto:dvor.libuse@seznam.cz)

**10-16 juin - Ukraine.** Camping espérantiste à Kiev. [tourmaestro79@gmail.com](mailto:tourmaestro79@gmail.com)

**22-30 juin - Allemagne.** Excursions à bicyclette à Herzberg am Harz. Mouvement international espérantiste cycliste. [lars.duisburg@gmx.de](mailto:lars.duisburg@gmx.de)

**28 - 30 juin - Allemagne.** Formation pour enseignants d'espéranto. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz, Allemagne. [esperanto-zentrum@web.de](mailto:esperanto-zentrum@web.de)

**29 juin-7 juillet - Danemark.** Festival de rock de Roskilde. Un grand festival de rock et pop, auquel participe l'Organisation de la jeunesse danoise pour l'espéranto. <https://roskildefestivalo.wordpress.com/roskildefestivalo@gmail.com>

**6-14 juillet - Lituanie.** 55<sup>es</sup> journées espérantophones de la Baltique, organisées par la Lituanie, à Panevėžys [Baltija Esperanto-Tagoj. BET-55 litova.ea@mail.lt](mailto:Baltija Esperanto-Tagoj. BET-55 litova.ea@mail.lt)

**6-14 juillet - Lituanie.** Session d'études de l'Académie internationale des Sciences (AIS), dans le cadre des journées de la Baltique à Panevėžys (Lituanie). [informo@ais-sanmarino.org](mailto:informo@ais-sanmarino.org)

**7-14 et 14-21 juillet - Allemagne.** Cours d'été : deux semaines de perfectionnement. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz. [esperanto-zentrum@web.de](mailto:esperanto-zentrum@web.de)

**8-14 juillet - Ukraine.** Camping espérantiste à Kiev. [tourmaestro79@gmail.com](mailto:tourmaestro79@gmail.com)

**12-20 juillet - Slovaquie.** Semaine d'études estivale, à Nitra (90 km de Bratislava). Six niveaux de cours ! [Somera Esperanto-Studado](mailto:Somera Esperanto-Studado)

**13-19 juillet - Hongrie.** Conférence internationale en espéranto (IEK 19) à Kondoros. Thème : *la culture hongroise*. <http://osiek.org/iek/>

**13-21 juillet - Allemagne.** SEFT, vacances en famille, à Thomsdorf. [http://esperanto-nb.de/seft/seft\\_eo.html](http://esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html)

**14-20 juillet - Excursion à travers les trois États baltes** et arrivée à Lahti (Finlande) pour 104<sup>e</sup> congrès mondial. <http://sezonoj.ru/2018/11/bet-66/litova.ea@mail.lt>

**15-21 juillet - Russie.** Ateliers d'espéranto à Tikhvine (près de Saint-Pétersbourg) : poésie, chant, traduction, sports, jeux... etc. <http://temoj2019.online/>

**21 juillet-1 août - Allemagne.** 40<sup>es</sup> REF : rencontre des familles qui utilisent l'espéranto au foyer, à Mühlhausen, Thuringe. [robert.weemeyer@esperanto.de](mailto:robert.weemeyer@esperanto.de)

**26 juillet-4 août - Pologne.** Polrok (Ancienement, l'escale Woodstock) : rencontre espéranto au sein du festival de rock Przyslanek Woodstock, à Kostrzyn (20 km de Poznań, sur l'Oder). [andim@gmx.li](mailto:andim@gmx.li)

**29 juillet-8 août - Ukraine.** Randonnée Milan Zvara, dans les Carpates, de Dovhe au sommet du mont Hoverla (2061m). <http://milanzvara.ukrainio.org.ua/>

**17 août - 1<sup>er</sup> septembre - Géorgie.** Voyage pour faire connaître le pays aux espérantistes : Tbilissi, le Caucase du Nord et du Sud, la mer noire. Tea Turmanidze-fabre, Bourg-en-Bresse [forezo@posteo.net](mailto:forezo@posteo.net)

**23-26 août - Allemagne.** 4<sup>e</sup> rencontre de jeux ABELO, à Berlin. <https://abeloabeloabelo.wordpress.com/>

**24-31 août - Italie.** 86<sup>e</sup> congrès italien d'espéranto à Trieste. [kongreso2019.esperanto.it](http://kongreso2019.esperanto.it)

**13-15 septembre - Pologne.** Espéranto sur la plage, à Gdansk-Sopot. [torentosopot@wp.pl](mailto:torentosopot@wp.pl)

**20-22 septembre - Croatie.** 7<sup>e</sup> rencontre de Bjelovar, 110<sup>e</sup> anniversaire de l'espéranto à Bjelovar [esperanto.bjelovar@gmail.com](mailto:esperanto.bjelovar@gmail.com)

**29 septembre-2 octobre - Allemagne.** Semaine d'étude sur la numismatique liée à l'espéranto. Exposition au musée du château. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz [esperanto-zentrum@web.de](mailto:esperanto-zentrum@web.de)

**Ailleurs**

**28-31 mars - Iran.** 12<sup>es</sup> rencontres du Moyen-Orient à Kachan: Le mouvement espérantiste au Moyen-Orient et en Asie centrale. [https://uea.org/vikio/La\\_dek-dua\\_Mezorienta\\_Kunveno\\_en\\_Irano](https://uea.org/vikio/La_dek-dua_Mezorienta_Kunveno_en_Irano)

**5-12 avril - Iran.** Excursion à Borujerd (Ouest de l'Iran). [m\\_tajikistan2004@yahoo.com](mailto:m_tajikistan2004@yahoo.com)

**11-15 avril - Israël.** 20<sup>e</sup> congrès israélien à Eilat, suivi de la rencontre internationale à Aqaba, Jordanie (premier événement commun !) excursions en Israël et Jordanie. <http://www.esperanto.org.il/ik20-mona.html>

**13-15 avril - Jordanie.** Rencontre organisée à Aqaba par la commission Moyen-Orient de l'UEA sur le thème *Paix au Moyen-Orient* [mezorienta.kunveno@esperanto.org](mailto:mezorienta.kunveno@esperanto.org)

**19-20 avril - Brésil.** Traditionnelle conférence de la ligue espérantiste brésilienne, à Pouso Alegre (Minas Gerais) : débats de haut-niveau. [BEL-Konferenco](mailto:BEL-Konferenco)

**25-28 avril - Viet Nam.** 9<sup>e</sup> congrès Asie-Océanie d'espéranto, à Da Nang, organisé par la commission de l'UEA pour l'Asie et l'Océanie avec la participation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. [http://www.espero.com.cn/2018-04/20/content\\_50923104.htm\\_azia-oceania-komisiono@yahooogroups.com](http://www.espero.com.cn/2018-04/20/content_50923104.htm_azia-oceania-komisiono@yahooogroups.com)

**29 avril-3 mai - Viet Nam.** 37<sup>e</sup> rencontre commune des jeunes de Chine, Japon, Corée et Vietnam à Da Nang <https://www.facebook.com/events/2220364178005964/>

**1<sup>er</sup>-5 mai - Russie.** 40<sup>e</sup> anniversaire du club espérantiste de Tomsk (Sibérie occidentale). Avec visite de la « Athènes sibérienne » (où Bakounine fut exilé). <https://ural-sib.org/eo/oser-50>

**6-9 juin - Corée.** 15<sup>e</sup> rencontre internationale espérantiste de méditation, à Pusan, organisée par l'association espérantiste de bouddhisme Won. [chtaesok@hanmail.net](mailto:chtaesok@hanmail.net)

**14-17 juin - États-Unis** Congrès annuels des États-Unis et du Canada à Boston, Massachusetts. Thème *Action et création*. [bostono2019@gmail.com](mailto:bostono2019@gmail.com)

**29 juin-8 juillet - États-Unis.** Cours d'été d'Amérique du Nord (NASK). <http://nask.esperanto-usa.org/venonta/>

**4-13 août - Russie.** 14<sup>e</sup> rencontre des amis au Kamtchatka ! - 9 jours en tente, en base de tourisme et en auberge de jeunesse : ascension de 3 volcans, sortie en bateau sur l'océan, baignade <https://ural-sib.org/eo/rekntogito-de-amiko-14>

**13-20 septembre - Iran.** Excursion à Borujerd (Ouest de l'Iran). [m\\_tajikistan2004@yahoo.com](mailto:m_tajikistan2004@yahoo.com)

**Événements mondiaux**

**20 avril - Pays-Bas.** 50<sup>e</sup> journée portes ouvertes de l'Association mondiale d'espéranto (UEA) à Rotterdam [https://uea.org/asocio/centra\\_oficejo](https://uea.org/asocio/centra_oficejo)

**3-10 mai - Espagne.** 71<sup>e</sup> congrès de la Fédération internationale des cheminots espérantophones (IFFE), à Malaga. <http://esperanto-andalucia.info/>

**13-20 juillet - Serbie.** 52<sup>e</sup> congrès de la Ligue internationale des enseignants d'espéranto (ILEI) à Čačak. Thème : *l'apprentissage dans une communauté virtuelle*. [mirejo.mireille@gmail.com](mailto:mirejo.mireille@gmail.com)

**20-27 juillet - Finlande.** Congrès Mondial de l'Association universelle d'espéranto (UEA) à Lahti. <https://uea.org/kongreso/> [kongreso@co.uea.org](mailto:kongreso@co.uea.org), 48<sup>e</sup> congrès international des enfants et adolescents. <http://bertosch.free.fr/ik2019/>

et 85<sup>e</sup> congrès international des espérantistes aveugles <http://www.stelete.fi/en-esperanto/kalendaro> [stelete@pp.inet.fi](mailto:stelete@pp.inet.fi)

**28 juillet-4 août - Slovaquie.** 75<sup>e</sup> congrès international de la Jeunesse à Liptovský Hrádok. <https://ijk2019.tejo.org/>

**27 juillet-15 août - Russie, Mongolie, Chine.** Voyage d'après-congrès en collaboration avec les associations locales. Toute la longueur du Transsibérien, de Saint-Pétersbourg à la Chine en passant par le lac Baïkal et la Mongolie. <http://www.esperanto-karavano.info/>

**4-11 août - Espagne.** 92<sup>e</sup> congrès de SAT (Sennacieca Asocio Tutmonda, Association mondiale anationale), en Catalogne, à Barcelone. <http://satesperanto.org/spip.php?rubrique631>

**10-17 août - Hongrie.** 69<sup>e</sup> congrès de la Ligue chrétienne espérantiste internationale à Révfülöp (160 km au sud-ouest de Budapest). [agnes@raczkevy-eotvos.com](mailto:agnes@raczkevy-eotvos.com)

Lu, vu, écouté ce mois-ci

## Adelfjo Musdetektivo, de Claudia Maria Behling

*Adelfjo Musdetektivo* est un livre illustré pour enfants. Il raconte les aventures d'Adelfjo et de sa famille, des souris vivant à Carnuntum, ancienne cité romaine située dans les environs de Vienne, en Autriche. En 20 pages, illustrées et complétées d'une carte, les enfants pourront explorer la ville antique de Carnuntum.

Ce livre pourra aussi accompagner les élèves des écoles maternelles et élémentaires dans la découverte de cette époque.

L'auteur, Claudia-Maria Behling, est archéologue et connaît bien

Carnuntum. Après de nombreuses publications scientifiques, elle s'est donnée pour tâche de faire connaître l'époque romaine aux enfants par le biais de livres adaptés.

*Adelfjo Musdetektivo* est en vente à la boutique d'Espéranto-France, [butik@esperanto-france.org](mailto:butik@esperanto-france.org), au prix de 9 € (+ frais de port).

